ᓄᓇᕗᑦᓂᖅ
Nunavut
Arctic College

ᒪᐃ 21, 2016

ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᑦ <ᑦ ᖃᐅᔨᓴ
ᒥᓂᑦ ᑲᒪᒋᓕᒃ
ᓄᓕᕐᑐᖅᓂᖏᓪᒥ
PO Box 2410
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0

ᒥᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖕᖏᑕᐃᑦ:

ᐃᓕᓐᓄ ᑎᑎᕋᖅᓯᖓ ᐱᑦᓗᐊ ᑎᑎᖅᑲᓕᕆᑦ ᓂᕆᐅᒋᐳᐅᔪᓄᑦ 2016-2017-ᒧ ᐅᑦᓗᓕᖅᓴᒪᔪᖅ ᐃᓱᓕ 22, 2016. ᑲᑎᒪᐃᑦ ᓇᓗᓇᐃᕈᒪᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᖅᓴᓐᓇᓂᑦᓂᑦ ᑕᑯᑎᔪᒪᖅᑕᑦᕋᓂᑦᓂᑦ ᐅᕋᖅᑲᑎᕋᖅᑭᒪᖅᑕᑦᕋᓂᑦᓂᓪᓗ ᖃᓄᐃᑯᓗᖅᑲᖅ.

ᓴᓕᓕᖅᓂᕐᒪᖅ ᐃᑲᔪᖅᓴᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᕐᖅᑕᓕᕆᓂᖓᓕᒫᑦ ᐅᐸᓗᖓᐃᕐᑐᑎᓂᖅ ᐊᖏᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖓᓕᒫᓗ ᐃᓕᐅᕋᖅᑕᐅᓴᒪᓕᒫᓗ ᓇᐅᑉᐳᒪᐅᑦᑐᑦ. ᓴᓕᓕᖅᓂᕐᒪᖅᓂᖅᐸᑦ ᐱᓕᓇᐊᖅᓂᕐᒥᔪᑦ, ᑲᑎᒪᐃᑦ ᓂᓇᐅᑉᐳᒪᖅᑕᑦ, ᐱᓗᐊᖏᓪᓗᑎᒃᑲᓂᑦ ᐃᓇᐃᑦ, ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᕐᖅᑕᓕᕆᓂᖓᓕᒫᓗ ᐱᓗᐊᖏᓪᓗᑎᒃᑲᓂᑦ ᓇᐅᑉᐳᒪᐅᑦᑐᑦ. ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᕐᖅᑕᓕᕆᓂᖓᓕᒫᓗ ᐱᓗᐊᖏᓪᓗᑎᒃᑲᓂᑦ ᐃᓇᐃᑦ, ᐱᓕᕐᓂᐊᓕᒫᓗ ᐃᓇᐃᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂᒃ ᐃᓇᐃᑦ

NUNAVUT BUSINESS CREDIT CORPORATION
ᓄᓇᕗᑦ ᓇᓗᓕᕆᔨᖏᑦᑐᓄᑦ ᑭᓇᐅᔭᓕᕆᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦ

"Lender of Northern Opportunity"

ᔨᓐᓂ 13, 2016

ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᖅ ᐃᓂᒃ ᐃᑦᓯ–ᑲᓇᕐᓂᖅ
ᒥᓴᑕ ᑲᒪᑎᓕᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦ ᓇᓗᓇᐅᔭᓕᕆᓂᖅ ᑭᓇᐅᔭᓕᕆᓂᖅ ᑯᐊᐃᓴᖅ
ᑎᑎᕆᔨᕕᒃ 2410,
ᐃᓕᖑᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
X0A 0H0

ᒥᓴᑕ ᐃᑦᓯ–ᑲᓇᕐᓗᑦ:

ᑲᑎᒪᐃᑦ ᑐᑭᒧᐊᑎᕋᐅᓕᖅᓯᓂᖅᑐᐃᓐᓇᕐᓂᖅᑐᓪ, ᕿᑲᐅᔨᑲᐃᕗᖅᑐᑲᑎᕆᑲᓂ ᐱᐦᔪᑎᓂᑦ ᑎᑎᕆᑦ ᓇᓂᐃᐃᕕᕐᓂᖅ ᓂᕆᐅᑲᐃᕐᓂᖅ 2016/2017 ᐱᓕᐅᕐᕋᑎᒍ. ᑲᑎᒪᐃᑦ ᑐᑭᒧᐊᑎᕋᐅᓕᕆᓂᖅ ᕿᑎᕐᕉᓕᓄᑦᓇᓕᐅᕆᔨᖅᑐᑦ, ᐊᐃᔨᕿᑲᑎᑦᓯᓕᑦᓯᓪ ᐃᓐᓂᕐᓂᖅ, ᑰᑦᑯᐊᓪ ᐊᖏᕐᕿᑲᑎᑦᓯᓕᑦᓯᓂᖅ ᓂᕆᐅᑲᐃᕐᓂᖅ 2016/2017.

ᑯᐊᐃᓴᖅᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᕋᖅᑕᐅᓕᖅᓯᓕᒫᑦ ᓇᓗᓕᒻᓇᓂᖅ ᐱᓕᕆᐊᖅᖏᖑᓕᒻᓇᓂᖅ 2016-2017 ᑕᒪᓐᓇᐅᑎᓯᓗᒍ, ᕿᑯᓪᓗᒥᒃ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᖑᓕᓪᓗᐅᕐᓂᑕ ᑕᖅᓂ ᐅᑭᐅᕐᑎᓐᓂᖅ ᓇᓗᓕᕐᓂ ᓴᖅᓯᒪᑯᖑᑕ ᑭᓇᐅᔭᓇᐃ ᐊᑐᓕᖅᑎᓐᓂᖅ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᑦᓯᓕᒫᑦ ᑲᔪᓯᓇᕐᐊᖅᖏᖑᓕᒫᑦᑐᒃ, ᑰᑦᑯᐊᓪ ᑭᓇᐅᔭᓕ $100,000 ᐃᓕᑎᒃᓴᓕᑎᑦ ᑲᑐᔨᓴᓕᒻᒪᑦ ᐊᖏᕐᕿᑲᑎᑦᓯᓕᒫᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅᑐᑎᓪᓗᒍ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᕐᓗᐊᖅᑐᑦ ᐃᓚᖓᑕᐅᓂᖅᑐᑦ ᐃᓐᓇᐃᓕᓴᕐᓂᕐᓗᐊᖅᑐᑦᑐᓪ ᐱᓕᕆᓂᖅᑐᑦ ᑐᓂᓯᔪᓐᓇᖅᑐᑦ.

ᑲᑎᒪᐃᑦ ᑐᑭᒧᐊᑎᕋᐅᓕᖅᓯᓂᖅ ᐅᖃᖅᑎᑐᑦᑕᐅᔭᕆᐊᖅᓯᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᓂᖅ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᖏᑦᑐᑦ ᐊᖅᑭᑦᑕᐅᔭᕆᐊᖅᓯᑦ ᐊᖅᑭᑎᐅᔭᕆᐊᖅᑐᖅᑎᑦᓯᓕᒫᑦᑐᑎᑦ *ᓄᓇᕗᑦ ᓇᓗᓕᕆᔨᖏᑦᑐᓄᑦ ᑭᓇᐅᔭᓕᕆᓂᖅᑐᑦ ᑯᐊᐃᓴᖅᑐᑦ ᐃᓚᖓᑕᐅᓂᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅᖏᖑᓕᒫᑦ ᐊᖅᑭᑎᐅᔭᕆᐊᖅᑐᖅᑎᑦᓯᓕᒫᑦᑐᑎ

ᐅᕐᓂᖅᓯᒪᓂ

ᐃᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᖃᖅ–ᓯᓚᑎᐅ
ᐊᖏᕐᕋᑲᖅ ᑲᑎᒪᓗᓄᑦ

P.O. Box 2548 / Parnaivik Bldg Suite 100 - 924 Mivvik Street Iqaluit, Nunavut X0A 0H0
☏1-888-758-0038 ☏ (867) 975-7896 🖷(867)975 - 7897

ᓄᓇᕗᑦ ᐱᖓᓱᓕᕆᔨᓂᖅᐸᑦ ᑯᐊᐃᓕᓴᕐᓂᖅ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

ᒪᐃ 24, 2016

ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎ ᐃᓂᓗᒃ ᐃᐅᓪ–ᑲᓇᕐᖅ
ᒥᓂᑦ ᑲᒪᑎᓪᓕᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᖓᓱᓕᕆᔨᓂᖅᐸᑦ ᑲᑐᔪᖅᑎᑎᕐᓗᒍ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑯᐊᕐ 2410,
ᐃᖅᑲᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0

ᒥᓂᑕᒍᑦ:

ᖁᑐᐃᓴᖅᑲᐃᒪᒡᓗᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᖓᓱᓕᕆᔨᓂᖅᐸᑦ ᑯᐊᐃᓕᓴᕐᓂᖅᐸᑦ ᑯᐊᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂᑦ ᓂᕆᐅᒪᔪᐅᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑎᑎᖅᑲᒥᑦ ᐱᓕᐅᕋᖅᑭᑦ; ᖃᐅᔨᓇᒥᒃ. ᑲᑎᒪᔨᐅᕋᖅᑎᑎᖅᑦ ᑕᕆᐊᐊ ᐊᐃᓴᖏᓐᓂᑦ ᑐᓂᔪᐅᑎᓂᕐᐊᕐᓴᖅᑲ ᐊᐅᓕᕋᑎᔨᒧᑦᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔨᖅᑎᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᓗᓕᖏᓐᓂᑦ ᑐᑭᓯᒪᓕᕆᔨᓯᒪᓕᕋᖏᓐᓂᑦ.

ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑕᐅᓕᓗᓐᓄᑦ ᐃᓄᓯᓗᑕᓂᑦ ᕕᕆᐊᐊ ᑎᑎᖅᑲᒋᑦᑐᑦ ᑕᒪᕐᑲᕆᔨᕎᑎᐊᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔨᓯ ᐅᖓᓂᒃ ᐊᐳᐅᔪᓇᐸᓂᖅᓇᓕᒃᑲᒃ. ᐅᕐᐱᐅᓯᒃᑲᒪᒃ ᐱᓇᓯᐊᕐᓂᕐᒥᑦ ᓯᕗᓪᓕᐊᑭᑎᓂᕐᓂᑦ ᐊᑐᑎᖅᑎᓂᐊᕐᓂᖅᑐᑐᓂᑦ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᐊᕐᓂᖅᑐᑐᓂᑦ ᐱᖓᓱᓕᕆᔨᓂᖅᐸᑦ ᐱᓕᐅᕋᖅᑭᑦᑎᓂᐊᕐᓂᖅᑐᑐᓂᑦ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖅᑐᑐᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᑦ ᐊᑐᐊᓕᕆᔨᒃᑲᓂᖅ

ᑭᓇᐅᔭᖅᑎᒍᑦ ᒪᑭᒪᔨᑎᓂᖅ ᐱᕕᒃᓴᓇᖅᑕᖅᑐᖅ ᓇᐅᑯᑐᐃᓇᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᖅᓯᓕᕆᓂᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐱᑭᖅᑯᓕᓕᕐᓂᒃᑯᑦ ᓄᓇᕗᑦ, ᑭᓇᐅᔭᓇᐅᑦ ᐊᖏᕐᓗᐊᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓱᓕᑦᓴᓄᑦ ᐊᓂᑐᐃᓇᖅᑐᒥᒃ ᐊᒃᓴᔪᑦ ᑕᖏᓐᓄᑦᓇᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᒪᔨᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦᓇᖅᑐᑦ ᐃᓚᖓᑕᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ

ᓄᓇᕗᑦ ᐱᓕᕆᔨᒋᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᑯᐊᐃᓐᓇᖅᑐᓂ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

ᖃᐅᔨᓪ

Ċᓄᑦ ᕿᐊᐃᐅᑦᓴᖅ
ᐃᒍᕐᓂᐅᑕᖅᑐᑦ

ᑎᑎᕋᐅᑦ ᐊᑦᔨᖅᓱᓂᒃ ᐱᑎᑕᐅᔪᕋᖅ: ᓯᐅᓗ ᔅ, ᒥᓂᑦᑕᐅ ᑐᖅᑎᓕᖅ, ᐱᓕᕆᔨᒋᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᐃᖅᑲᖏᔨᒋᑦᓯᐊᕐᓂᖅᓗ ᐱᒋᓯᖏᖅᖢᓄᑦ

ᑯᓗᒃ Ċᓯ, ᒥᓂᑦᑕᐅᑦ ᑐᖅᑎᓕᖅ, ᑭᓇᐅᔨᒋᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᐱᒋᓯᖏᖅᖢᓂᒃ

Ċᓯᐅ ᓂᑯ, ᐊᖅᑎᔪᕋᒃᖃᕋᒃ, ᓄᓇᕗᑦ ᐱᓕᕆᔨᒋᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᑲᑐᔾᔨᕋᑦᑎᐊᕐᑎᑎᑎᓪᓗᒍ.

P: (867) 645-3170 F: (867) 645-3755 Box 249 Rankin Inlet, NU X0C 0G0 ndcorp.nu.ca

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂ
Nunavut Housing Corporation
Nunavutmi Iglulirijirjuarkut
Société d'habitation du Nunavut

ᓱᓐᓂ

ᑐᕿᑭᑦ 1200,
ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0

ᒪᐃ 2, 2016

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂ ᑎᑎᖅᑲᓇᑎᖕᖓᑦ ᓂᕆᐅᕈᓴᒃᑲᓄᑦ 2016-2017-ᒥ

ᑐᑦᖅᑐᖅ ᐄᐃᖅᓯᒪᔪᑦ:

ᐃᓗᐊᖏᑦᑐᒃ ᕈᐅᓴᐱᑎᓴᓂᖅ ᑕᑯᓂᐊᖅᐳᑎᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᖅᑯᓄᑦ ᑎᑎᖅᑲᖏᓴᓄᑦ, ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᓕᓴᓂ ᑐᕈᒪᔪᕈᑎᖅᑲᓂᖅ ᐅᓂᒃᑲᓕᐅᖅᑕᖅᑐᑦ ᑲᓴᐱᑎᓂᓕᕆᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᖅᑲᓇᑎᖕᖓᑦ ᓯᐅᑦᓴᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᑲᓇᑎᖕᖓᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᑕᑐᒥᓴᕐᔪᓂᖅ 2016-2017-ᒥ ᐊᖏᕐᕌᓂ. ᑭᓱᓕᖅᑐᐃᓐᓇᓱᒃ ᐅᐊᖃᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᓂᖅ, ᖃᐅᔨᓴᒪᓕᕐᓂ ᑎᑎᖅᑕᐅᕋᕐᓚᐅᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖕᕈᑎᑎᓐᓇᑐᒃ.

ᐊᖕᕈᖅᑎᑎᕐᓴᒧᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂ ᐱᓕᕆᐊᓴᖅᑎᑦᑕᓚᖕᖓᓂᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᐃᓐᑐᖅᓯᒪᔪᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓕᒫᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓚᒪᓕᖅ ᐊᑕᐃᓴᐅᓪᓚᕆᒃᑐᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓕᒫᑦ ᐱᓕᕆᐊᓴᖅᑎᑦᑕᓚᖕᖓᓂᖅ, ᐱᓕᕆᐊᓴᖅᑎᑦᑕᓚᖕᖓᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓕᒫᑦ, ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓕᒫᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓕᒻᒥᑦ ᖃᐅᔨᓴᒪᓕᕐᓂᖅ ᐊᐅᓚᑲᓇᑎᖕᖓᓂᖅ.

ᐅᓪᓚᒃᑐᑎᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓂᖅ ᐃᓄᓕᒻᒥᑦ ᐱᓱᑲᓇᕐᕕᖏᓐᓇᓂᕐᓂ ᑕᐅᑐᓄᓕᓂ ᐱᐅᔪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑎᓂᑐᐃᓐᓇᓱᖅᑐᓂᓚᖅ ᐊᐠᓂᕐᕕᖏᓐᓇᖅᑐᓂᖅᑐᑦ, ᑕᒪᑎᑦ ᐊᓂᒪᓂᖅ ᐱᓕᕆᐊᓴᖅᑎᑦᑕᓚᖕᖓᓂᖅᑐᑦ, ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓕᒫᑦ ᐊᐠᓂᕐᕕᖏᓐᓇᖅᑐᓂᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᓐᓇᓕᒫᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓕᒻᒥ

ᐃᓅᖅᑲᓇᕐᓂᖅᐸᒃᖢᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᔨᓂᖅᓯᓚᑦ <ᓴᖅᓱᕆᔨᕆᐊᖃᖅᖳᑎᓂᒃᓂᖅ ᐱᓕᕆᓂᒃᑐᖅ, ᑭᓯᐊᓂᕐᑕᐅᖅ ᓄᓇᕗᓂ ᐃᓚᓕᓕᔨᖅᑯᑦ ᐃᓅᖅᑲᓇᕐᓂᖅᐸᒃᖢᖅᑎᓂ ᐊᓚᒪᒃ ᐊᐅᓪᓚᑎᓂᖅᓂ ᐱᖅᓯᐅᑎᓪᓗᓂ.

ᑐᓴᖅᑎᕆᑎᑭᖅᓯ ᐱᓕᕆᐊᖅᓴᓪᓗᐊᔪ ᐃᒪᓯᓂᐅᑕᐅᓪᓗᓯᖅ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕆᑎᐊᖃᑦᓴᓂᓂᑦ *ᐃᓕᓕᓴᐅᓯᒪᔨᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᖅᑕᓂᒃ ᐱᖁᔭᖅ* ᐊᓚᒪᓗ ᐅᖃᐅᓯᖅᓂᒃ ᓴᓗᐅᓯᒪᓂᖅ ᐱᖁᔭᖅ ᐱᐅᓕᑎᑐᖅᑕᐅᓂᒃᑐᑕᒧᑦᓯᓚᑦ ᐊᓚᒪᓗ ᐃᓅᖅᑲᓇᕐᓂᖅᑭᑦ ᐅᖃᐅᓯᖅᑐᑦᓯᓂᖅᑐᑦᓯᓂᑦᓴᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᓕᒥᒃ ᐊᑐᖅᓗᓂᒃ.

ᓂᓚᐅᑎᓴᒃᖢᑦ ᐊᓚᒪᓗ ᓯᐅᖅᓂᐅᑎᓴᓚᐊᓕᓂᖅ 2016-2017-ᒥ

ᖃᐅᔨᒪᐅᖅ ᓂᓚᐅᑎᓴᒃᖢᓕᒫᓚ, ᐊᑐᖃᖅᑕᐅᓂᐊᖅᓚᑕ ᐊᓚᒪᓗ ᓯᐅᖅᓂᐅᑎᓴᓚᐊᓕᓂᖅ ᑐᑭᒧᑦᓚᐅᑎᓴᓚᐊᓕᓂᖅᑐᑦ 2016-2017-ᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᖢᓄᑦ <ᖃᓄᐅᑎᑦ ᐊᓚᒪᓗ ᑭᓇᐅᑎᓴᒃᖢᑐᖅᑕᐅᓂᐊᖅᓚᑕ. ᓂᓚᐅᑎᓴᖅᑲᓂᓂᐊᖅᓴᓯ ᓄᑖᒃᖢᓂᖅᑕᐅᓂᐊᖅᓚᑕ. ᓂᓚᐅᑎᓴᓕᒫᓂᖅᑐᑦ ᑕᒪᐃᐅᑦᑐᓂ ᐱᓕᕆᐊᒃᖢᓄᑦ <ᖃᓄᐅᑎᑦ ᓯᐅᖅᓂᐅᑎᓴᓚᐊᓕᓂᖅᑐᑦ ᑐᑭᓯᓚᐅᖅᑎᓂᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᖅᓚᑕ ᐃᓅᖅᑲᓇᕐᓂᖅᑭᑦ ᐊᓚᒪᓗ ᑭᓇᐅᑎᓴᒃᖢᑐᖅᑕᐅᓂᐊᖅᓚᑕ ᑐᑭᓯᓚᐅᖅᑎᓂᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᖅᓚᑕ ᐊᓚᒪᓗ ᐃᓅᖅᑲᓇᕐᓂᖅᑭᑦ

ᖃᓄᐃᓕ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂᒃᑯᓐᓂᖅᑕᒥ ᑎᒥᖅᑐᑦ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

ᐊᖏᕐᓂ 04, 2016

ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᖅᑎ ᓴᐊᖅᓯ ᕿᐃᒃᖦ
ᒥᓂᑦ ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᖃᓄᐃᓕᖅᖢᖅ ᐊᐅᓚᓴᖏᓐᓇᐅᑎᓕᕐᓂᒃᑯᓄᑦ ᑎᒥᖅᓄᖓᓕᒫᓄᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ

ᒥᓂᑦ ᕿᐃᐱᓐᓇᖅᑐᖓ

ᖃᓄᐃᓕᖅᑐᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖏᑦ ᐊᒻᒪᓚᕆᔨᑦᓯᓚᐅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓄᒃᐊᓱᒋᔭᕆᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᖃᐅᔨᒪᓂᖅᐹᒥᑦ ᐊᑐᐊᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᑐᐊᓕᕆᔨᒃᑯᐊᓘᓐᓃᑦ
ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᕐᓂᖅᓴᖅᑎᑦ ᐊᑐᐊᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᑐᐊᓕᕆᔨᒃᑯᐊᓘᓐᓃ

ᖃᓄᖅᑲᖅ ᐅᓚᖏᖅᑎᑕᓚᐅᖅᑕᑐᑦ ᑎᒥᖅᑕ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

ᑎᒥᐅᑦ ᓂᓚᐅᑎᖏᑦ ᓯᐅᑦᑕᐅᑎᓯᒪᔪᖏᑦᓗ 2016-2017–ᒧ

ᑎᑭᐅᑎᓇᓯᐊᖅᑎᑦᓗᑕ ᓯᐅᑦᑕᐅᔪᖅᐅᔨᓯᓇᓂᑦ ᐊᑲᖅᑭᖅᓯᒪᔨᓂᑐᑦ ᐊᒡᓕᓴᕐᒧ ᐸᑦᓇᐅᑎᒥᖅ ᐅᐸᓗᖏᐊᔪᖅᓯᒪᔨᖅᑯᑦᓗ ᐸᑦᓇᐅᑎᒥᖅ, ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐊᖅᑐᑦ ᖃᓄᖅᑕᖅᑯ ᑲᒪᒋᐊᖅᑐᑦ, ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᒪᑦᓯᒪᓂᖅ ᐱᒋᐊᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅ ᑕᒪᒃᑯᐊᓂᖅ ᐱᒋᐊᖅᑐᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊᓂᖅ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᒋᐊᖅᑐᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᒋᐊᖅᑐᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃᑯ

ᖃᓪᓗᖅᓯᓚᖅᓯᐅᖅᑎᐅᖅ ᑲᑎᒪᔨᖅ ᐅᓂᒡᓗᑎᒃ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

ᑕᓪᓗᖅᓯᓚᖅᓯᐅᖅᑎᐅᓴ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᑕᕆᔨᒃ

ᑲᑎᒪᔨᓴ ᐊᖏᓚᔨᖅᑲᐅᔭᖓᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᖅᓯᓯᓚᔨᓴ ᑕᐅᑐᖅᑕᐅᓯᓚᔨᔪᓂᖅ ᐊᑐᓕᖅᑯᐅᓯᓚᔨᔪᓂᒃᓗᒃ ᑕᓪᓗᖅᓯᓚᔨᖅᓯᐅᖅᑎᐅᓴ (OAG) ᑲᓇᑕᒥ. ᐃᑲᔨᖅᓯᕐᓂᐊᖅᑐᖅᓴ ᐊᑐᓕᖅᑯᐅᓯᓚᔨᓴ ᑕᓪᓗᖅᓯᓚᔨᖅᓯᐅᖅᑎᐅᖅᑲᓐᓂᒃ ᐱᖓᓱᖅᑎᕐᓂᐊᖅᑐᖅᓴ ᐊᑐᓕᖅᑯᐅᓯᓚᔨᖅᓯᐅᖅᑎᐅᖅᑲᓐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖅᓯᓚᔨᖅᓯᐅᖅᑎᐅᖅᑲᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑯᐅᓯᓚᔨᔪᓂᖅ

ᖃᓄᐃᑦ ᐅᓪᓗᖓᑦᑐᓕᕐᓂᑦ ᑎᒥᐅᑦ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

ᐱᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᑭᓇᐅᔭᖅᓂᖅ ᐊᐅᓚᕋᕐᓯᐊᓐᓄᑦ ᐅᓂᖅᑲᐅᕗᑦᑕᕋᓗᕐᓂᖅᑐᐅᔪᓂᒃ 2016-2017 ᐊᖏᕐᕕᒋᔭᑦ

ᐊᖏᓚᔪᖅᑲᐅᕐᓂᖅ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᖏᕐᕋᓯᓚᐅᖅᓴᑦ ᐱᓕᒪᓚᐅᓂᖏᓂᖅᓂᒃ ᑐᙵᖃᓇᕋᑎᐊᖏᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᐃᑕᖅᑭᐅᔪᓇᕋᑎᐊᖏᓂᖏᓐᓄᑦ, ᒪᓕᕐᐊᒋᓪᓗ ᓇᓕᒪᖅᑯᑎᕋᑎᐊᖏᖅᓯᓴᓗᑎᒃ ᑐᓴᖅᑕᐅᔪᓴᖅᑭᑦ ᑲᖏᒪᖅᑯᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᑐᐅᔪᓂᒃ ᐅᓇᕐᓂᖅᑐᓗᓪᓗ ᑭᓇᐅᔭᕐᓚᕐᔪᐊᑎᓂᒃ ᐊᐅᓚᕋᑎᐱᓕᒪᓚᐅᖏᓂ ᐱᒋᐊᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᐊᐅᓚᕋᑎᐊᖏᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅᑐᖅ, ᐃᓚᖏᑦ IX. ᖃᐅᓪᓚᖅ ᐅᓪᓚᒡᒪᖅᑯᑎᕋᑎᐊᖏᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᕋᑎᐱᓕᒪᓚᐅᖏᓂ ᑎᓚᐅᖅᑕᐅᔭᖅ ᒪᓚᕋᑎᐊᖏᔪᐅᓪᓚᒃᓗᓂᒃ ᐅᓂᖅᑲᐅᕗᑦᑕᕋᓗᕐᓂᖅᑐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑲᓇᕐᓂᖅᑐᓂᒃ ᑎᑎᖅᑲᖅᓂᒃ ᓂᕆᐅᑎᖅᑎᓂᖅᑲᐅᔪᓂᒃ, ᐱᓚᕆᐅᓂᖅᑲᖅᓯᐊᖏᓂᖅᑲᑐᓗᒃᑲᓂᓪᓗ ᑭᓇᐅᔭᕐᓚᕐᔪᐊᑎᓂᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑭᑦᓯᓂᖅᑐᓂᒃ ᐅᖃᓕᒫᓂᖅᑐᓂᒃ ᐱᓕᒪᓚᐅᖏᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓚᕆᐊᖅᓴᕐᓂᒃ ᐱᓚᕆᐊᖃᕐᓂᖅᑐᕐᓗᒍᓚᖅᑕᐅᓂᒃ ᐱᓕᒪᓚᐅᖏᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓚᕆᐊᖃᖏᓐᓄᑦ ᐱᓚᕆᐊᖃᖏᓂᑎᒍᑎᓪᓗᒍᑎᓴᓐᓇᒡᒐᓂ.

ᑭᖑᓚᖅᑐᓗᒃᑲᓂᒃ ᐊᖏᓚᔪᖅᑲᐅᕗᑦᑕᕋᓗᕐᓂᖅᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᕋᑎᐅᓰᓚᓱᓂ, ᐊᐅᓯᔨᑎᓚᖅᑎᓂᕆᐊᖅᑐᑐᒍᓂ ᓯᔨᓪᓕᓕᐅᔾᔪᑎᓚᖅᑕᐅᓂᒃ ᓂᕆᐅᑎᖅᑎᓂᕆᐊᖅᑐᑐᒍᓂ ᐱᓕᒪᓚᐅᖏᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᒪᓚᐅᖏᓂᖏᓐᓂᒃ